

IBM Power Systems for Google Cloud

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud. Dokumen pemesanan yang berlaku memberikan penentuan harga dan rincian tambahan tentang pemesanan Klien.

1. Layanan Cloud

IBM® Power Systems™ for Google Cloud merupakan infrastruktur sebagai suatu solusi layanan yang dapat digunakan untuk menyebarkan, mengelola, dan menggunakan mesin virtual berbasis PowerVM (LPARS) yang dihubungkan dengan Platform Google Cloud (dalam dokumen ini juga dikenal sebagai "Layanan Google"). Layanan Cloud tidak mencakup Layanan Google yang dapat digunakan sehubungan dengan Layanan Cloud dan penggunaan Layanan Google tersebut tunduk pada syarat-syarat terpisah antara Klien dengan Google.

1.1 Tawaran

Klien dapat memilih dari tawaran berikut yang tersedia.

1.1.1 IBM Power Systems for Google Cloud – Cloud Instance Plan

IBM Power Systems for Google Cloud Instance Plan (dalam dokumen ini disebut Cloud Instance Plan) berisi sejumlah inti Daya, RAM, kapasitas penyimpanan, dan ruang alamat IP jaringan yang tersambung ke Google Cloud yang diberikan dalam jumlah yang telah ditentukan. Pengelolaan mesin virtual (VM) diberikan melalui penawaran API, baris perintah, dan pilihan konsol berbasis web. Lisensi untuk menggunakan sistem pengoperasian IBM AIX disertakan, namun bukan merupakan bagian dari infrastruktur yang dikelola secara penuh. Cloud Instance Plan minimum mencakup 16 inti Daya, 160 gigabita (GB) memori, dan 12 terabita (TB) penyimpanan. Cloud Instance Plan tertentu dapat disesuaikan. Rincian konfigurasi tertentu sehubungan dengan Cloud Instance Plan dapat ditemukan pada tagihan Google milik Klien.

2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA") dan Lembar(-lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta spesifikasi mengenai retensi dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku untuk data pribadi yang terkandung dalam Konten, apabila dan sejauh i) Peraturan Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR"); atau ii) peraturan perundang-undangan perlindungan data lainnya yang diidentifikasi di <http://ibm.com/dpa/dpl> berlaku. Untuk menghindari keraguan, DPA hanya berlaku untuk Konten yang diproses oleh Layanan Cloud IBM, tetapi *tidak* berlaku untuk pemrosesan data apa pun oleh Layanan Google. Setiap pemrosesan data oleh Layanan Google yang digunakan sehubungan dengan Layanan Cloud harus tunduk pada syarat-syarat terpisah antara Klien dengan Google.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=91EB5E103F6C11E9A023FC8C61764AD5>

3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis

3.1 Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (SLA) ketersediaan berikut kepada Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku yang paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Persentase ketersediaan dihitung sebagai total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Layanan Berhenti dalam bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak. Definisi Layanan Berhenti, proses klaim dan cara menghubungi IBM terkait permasalahan ketersediaan layanan berada pada buku petunjuk dukungan Layanan Cloud IBM di https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html.

Ketersediaan	Kredit (% biaya langganan bulanan*)
Kurang dari 99,9%	2%
Kurang dari 99,0%	5%
Kurang dari 95,0%	10%

* Biaya langganan adalah harga pada masa kontrak untuk bulan yang sesuai dengan klaim.

3.1.1 Pengecualian SLA

SLA tidak berlaku untuk ketersediaan sistem pengoperasian (OS) atau aplikasi apa pun yang berjalan pada suatu sistem pengoperasian dalam mesin virtual (LPAR). SLA juga tidak berlaku untuk ketersediaan Layanan Google apa pun yang dapat Klien gunakan dengan Layanan Cloud.

3.2 Dukungan Teknis

Dukungan teknis garis depan untuk Layanan Cloud tunduk pada syarat-syarat terpisah antara Klien dengan Google. Informasi mengenai cara membuka tiket dengan Google untuk layanan IBM Power Systems for Google Cloud dapat ditemukan pada tautan berikut: <https://cloud.google.com/support/docs/>. Dukungan teknis garis belakang untuk Layanan Cloud disediakan oleh IBM.

4. Biaya

4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk Layanan Cloud ini:

- Mesin Virtual (Instance) adalah setiap akses pada konfigurasi spesifik pada Layanan Cloud.

5. Syarat-syarat Tambahan

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> berlaku.

5.1 Informasi kontak bisnis (business contact information - "BCI")

Berikut ditambahkan pada Pasal 9 (c) dari Perjanjian Layanan Cloud: Pada keadaan tertentu IBM dapat membagikan BCI Klien dengan Google untuk tujuan memberikan dukungan pelanggan bagi Layanan Cloud saat dukungan tersebut telah dikontrak dengan dan akan disampaikan secara langsung dari Google.

5.2 Hak Google untuk menanggapi Layanan Cloud

Sebagai operator dari Google Cloud Marketplace untuk Layanan Cloud, Google berhak untuk menanggapi Layanan Cloud apabila muncul masalah keamanan atau masalah lainnya. IBM akan melakukan upaya yang wajar secara komersial untuk memberikan pemberitahuan kepada Klien apabila Google menanggapi Layanan Cloud.

6. Syarat-syarat Utama

6.1 Biaya, Pajak, dan Pembayaran

Apabila ada pertentangan, ketentuan-ketentuan berikut tetap berlaku yaitu ketentuan dalam Biaya, Pajak, dan Pembayaran dari syarat-syarat Layanan Cloud dasar di antara para pihak: Klien setuju untuk membayar semua biaya yang diberlakukan yang ditentukan untuk suatu Layanan Cloud dan biaya untuk kelebihan penggunaan otorisasi. Klien akan ditagih atas semua biaya Layanan Cloud oleh Google dan tunduk pada syarat-syarat Google untuk biaya, pajak, dan pembayaran tersebut. Untuk menghindari keraguan, dan terlepas dari komitmen penagihan Google, proses data pribadi IBM akan diselesaikan berdasarkan pengikatan IBM langsung dengan Klien dan data pribadi akan diproses oleh IBM atas nama Klien sebagai prosesor langsungnya sebagaimana yang ditentukan dalam syarat-syarat Cloud.

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.